

Mise en voix Mythologique

Texte Mme Manin et Mme Raphoz



Théâtre du Lyon

Maëlis Somatri : Grand chorège, responsable de l'applaudimètre.

Grand chorège : Chers spectateurs, maintenant que le sacrifice à Dionysos a été fait et que les libations ont été versées, nous pouvons attaquer les représentations théâtrales. Voici le concours de tragédies ! Vous verrez trois extraits de pièces de l'époque antique, réécrites à la mode de chez nous, et vous devrez, à la fin de ses trois représentations, élire le chorège, le comédien et la pièce qui vous auront le plus convaincus. Ils seront couronnés des lauriers du vainqueur et ce sera pour eux un immense prestige ! Mesdames et Messieurs, bonne représentation !

Hercule

Chorège (Malek) : Aujourd'hui, vous allez assister à l'une des plus prestigieuses pièces de théâtre sur Hercule ! Pour rappel, ce dernier est le plus puissant des héros : (Il énumère) il a battu l'hydre de Lerne, le lion de Némée, le sanglier d'Erymanthe, deux serpents dès le berceau et plein d'autres encore ! Dans cette scène vous allez assister à la réaction d'Hercule après qu'il a tué sa famille à cause d'Héra.

Un choreute : Des rats ? Les souris ont bouffé sa femme ?

Chorège : Pas des rats, non, Héra la déesse ! Voilà.
(Hercule parle à sa femme et ses enfants) :

Hercule (Gaspard ou Maelle) : Chérie ! T'as vu comme il fait beau ? C'est un jour idéal pour tuer nos hostes.

Héra (Maelle ou Gaspard) : Tue bien tes ennemis Hercule ! In cruce Figaris mouahahahaha (rire diabolique)
(Héra sort des nuages après les avoir observés un long moment et lance un sort à Hercule)

Héra : Hercule, sois aveuglé par le furor ! Tue ta propre familia en voyant en eux les
enfants d'Eurysthée, ton ennemi !

(Hercule s'arrête muet. Puis :)

Hercule : Je vais vous étrangler jusqu'à ce que vos poumons n'aient plus d'air. J'éteindrai la lignée d'Eurysthée en commençant par vous. Je vais vous tuer un par un jusqu'au dernier. Courez, courez avant que je vous tue !

Le cadet (Léo) : Mais mon papou, c'est nous !

L'ainé (Vinicius) : Ô père, que fais-tu ? Tu veux tuer tes fils, et ta gadji ? (Une course poursuite se crée. Hercule ne fait que glisser sur sa cape et rate ses enfants et sa femme de peu.)

Hercule : Cesse de cavalier, polisson, je vais t'attraper !

(Le cadet court tentant de rejoindre sa mère, derrière l'autel, pour se cacher derrière elle.

Un autre court pour se cacher derrière une colonne. Pendant qu'Hercule court sa frange longue, lisse et blonde le gêne alors d'un mouvement remarquable il la remet en place. (Hercule sort de la scène ainsi que ses enfants et sa femme.)

Hercule (on l'entend juste, en coulisses) : Je vais vous attraper sale moechae putidae !

Chœur : Il nous fait quoi Hercule ? Je pense que ses pieds ont encore poussé, pour qu'il coure comme Atalante. Non il nous fait juste un caca nerveux à cause de sa nouvelle frange miteuse tout droit sortie du film Brice de Nice ! Ah là là sa chute est monumentale ! Faut la mettre dans le mythe ! Elle va devenir célèbre. Attendez, regardez ce qui se passe : il est en train de tuer ses enfants et sa femme nulla vanne. Il les a tués HO MY GOD c'est pas Zeus.

(Hercule revient sur scène)

Hercule : J'ai enfin réussi à les tuer après quelques coups manqués.

Chœur : Quelques-uns ? Je dirais plutôt des centaines de coups manqués.
(Hercule se dirige vers la cuisine)

Hercule : Après ce dur combat, j'ai envie d'un donut.

(Hercule va dans sa cuisine, et prend un donut. Après avoir trouvé un donut, Hercule relève sa frange pour le savourer. Hercule commence à manger le donut, ferme les yeux de plaisir, et d'un coup ouvre les yeux et voit le désastre.)

Hercule : Oh là là... qu'ai-je fait ? Mes enfants, ma famille, quel désespoir ! C'est un

désastre... (il le dit en pleurant.) Nooooooooooon ! (il s'effondre en pleurant)
Pourquoi Héra m'a fait ça ? Elle m'a forcé à faire cela. Je ne comprends même pas pourquoi elle m'a obligé à tuer ma famille. Peut-être pour le plaisir de me voir souffrir... Je suis maintenant seul et désespéré, comment vais-je faire pour vivre après ça ? (pleure, conclut)

Hercule : Ma famille ne reviendra pas... (Il sort de scène et revient pendant la réplique d'après, après avoir enfilé un manteau)

Le chorège (Malek) : C'est ainsi qu'Hercule finit ses jours seul en repensant à sa folie meurtrière. Mais il reste malheureux en amour. Il a trouvé une nouvelle épouse qui, jalouse, croit lui donner un vêtement qui le rendra fidèle. C'est tout le contraire : le vêtement a été trempé dans du poison. Et Hercule enfle le vêtement et se met à brûler.

Hercule, le corps brûlé, les habits en lambeaux, courant sur la plage .

Hercule : haaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa...

Alcmène : B.

Zeus (en haut) (Morgan) : CHUT !

Hercule : Bon... je reprends ! Haaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa Orchidoclaste !

Un choreute : Vous comprendrez très vite si l'on vous dit que ce mot est formé à partir du grec ancien ὄρχις (testicule) et κλαστός (brisé). Mais on va dire casse-pieds.

Cornebidouille : C'est un juron pour exprimer la colère, qui nous évite d'utiliser d'autres vilains mots comme saloperie. Oups !

Hercule : Zeus ! Pourquoi le monde se retourne-t-il contre moi ? (se met à rapper)
Depuis que je suis né,
on a tenté de me tuer,
à me prendre pour un palefrenier,
ils m'ont tous fait chi...

Un choreute : HUM HUM !

Hercule : dès le berceau
les serpents tik et tak,

les têtes à claques,

Un choreute : le serpent en peluche, ciao ! (jette le faux serpent dans le public)

Hercule : aveuglé par ma folie,
j'ai ôté la vie
à mes enfants transpercés
à ma femme éventrée

Zeus : Tu quoque, mi fili ?

Un choreute : HoHoHoHoHo C'est quoi ça ???
tu es censé dire ça en grec de base...
Respecte César !

Zeus : Ok les gars. καὶ σὺ τέκνον !

Hercule : Pour stopper ma μανία
la grande Athéna
Un rocher, de ses bras,
de fureur me lança.

Alcmène : La macula de ton nefas a été nettoyée par tes douze travaux, mon fils !

Zeus : Du fort lion de Némée
au grand gardien Cerbère
au dessus des enfers,
seras-tu pardonné ?

Alcmène : Tes mains souillées de sang,
ton esprit de folie,
d'amoureux à dément :
ton destin s'ensuit.
À la mer/mère tu retournes
source de vie et du monde !

Hercule : Maman !
Il se précipite vers elle. Ils sortent tous les deux.

Zeus : Mon fils, tu meurs. Mais rassure-toi, tu es devenu un héros.

Le grand chorège : Merci pour ces applaudissements, cher public. Mais il existe encore plus triste que celle d'Hercule : celle d'Œdipe.

Œdipe

Le chorège (Joachim) : Il y a vingt ans, Œdipe a appris auprès d'une voyante qu'il allait tuer son père et épouser sa mère. Alors, il n'est pas retourné chez ses parents pour être sûr d'échapper à son destin. Mais ce qu'il ne savait pas, c'est qu'il était adopté ! Et que ses vrais parents étaient roi et reine de Thèbes. Sur la route, il a tué un vieil homme, sans le savoir son père. Et puis il a épousé une reine. Devinez de quelle cité... Tirésias est à la TV, il est chroniqueur de BFM TV. Jocaste et Œdipe regardent la télévision.

Jocaste (Anna) : Viens voir chérie, il y a Tirésias sur Thèbes-FM TV.

Œdipe (Théotim) : J'arrive !

Tirésias (Tom) : Bonjour à tous et à toutes, hodie j'ai une info fracassante pour le royaume et nos concitoyens.

Œdipe : Il se prend pro quo, lui ?

Tirésias : Œdipe et Jocaste regina et rex de notre chère ville sont fils et mère.

Jocaste : Quoi ? Quid ?

Œdipe : Comment il peut sortir ces infos de chenapan ?

Tirésias : Accrochez-vous. Un envoyé spécial est reçu sur notre plateau pour nous expliquer en détails toute cette sombre tragédie.

Jocaste : Mais qu'est-ce qu'il se passe ?

Œdipe : T'inquiète chérie, je vais appeler le boss de Thèbes-FM TV.

Tirésias : Je vous présente la vates de Thèbes !

Voyante (tunique blanche, boule de cristal) (Khalissa) : Χαίρε ! Salvete tout le monde !

Tirésias : La voyante est présente sur notre plateau aujourd'hui pour nous expliquer ce qu'elle a prédit pour l'avenir d'Œdipe.

Voyante : Oui en effet quand Œdipe venait de naître, ses parents l'ont amené chez moi pour que je prédise son avenir.

Tirésias : Dites-nous en plus.

Voyante : Alors quand je l'ai vu, j'ai vu un sombre fatum pour lui. Sa destinée était la suivante : il devait coucher avec sa mater et tuer son pater.

Œdipe : Mais ce n'est pas possible ! Ma femme ne peut pas être ma mère !

Jocaste : Oh non ! οἴμοι ! Quel sacrilège je fais !

Œdipe : Qu'est-ce qui se passe ?

Jocaste : Il a raison ! Il y a longtemps avec mon ancien mari nous avons abandonné notre bébé à cause de la prédiction de la voyante, c'est la même prédiction ! Puis après j'ai perdu mon mari dans une embrouille de charrette qui a tourné à la mort à cause d'un jeune homme.

Œdipe : Mais le seul homme que j'ai tué, c'est dans la même situation que ton ex, CE N'EST PAS POSSIBLE !

Jocaste : Tu es mon fils ? Non je ne peux pas le croire, c'est tellement horrible et dégoûtant !

Œdipe : Je ne peux pas y croire, je ne me pardonnerai jamais !

Jocaste : On a fait quatre enfants ensemble ! C'est ignoble, tu es mon fils merda !

Œdipe : Ce n'est peut-être pas vrai, calme toi !

Jocaste : Réfléchis : toutes les circonstances coïncident : tu es mon fils !

Le chœur : Que vont-ils faire, maintenant que tout est découvert ?

Jocaste : Stercus ! J'ai couché avec Œdipe et il s'avère être filius meus!! Qu'est-ce que j'ai fait et comment j'ai pu être si idiote pour ne pas voir la ressemblance entre filius meus et conjux meus ! C'est horrible (sanglots) je suis un monstrum ! Qu'est-ce que mes enfants et mon entourage vont penser de moi ? J'ai pas envie d'être dans

des dramas, mes followers vont me boycotter, mon compte insta et youtube, alors qu'ils ont plus d'un million d'abonnés, vont être bannis ? Comment je vais avoir ma youtube money ? Qu'est-ce que j'ai fait aux dei pour me retrouver dans cette situation ? Je suis la mère de mes enfants et leur grand-mère ! Et Œdipe est filius meus et mon conjux en même temps ! Quelle honte je fais, qu'est-ce qui m'est passé par la tête ? Est-il possible qu'on me pardonne un jour ?

Comment vais-je éviter que les gens sachent ce que j'ai fait ? Ma vie sociale est foutue, mon empire détruit, ma popularité ruinée, mon argent parti et ma famille décomposée.

(Jocaste sort de scène dans tous ses états et se pend quelques minutes après. Peut être une ombre chinoise projetée par un vidéo projecteur avec une femme en train de se pendre. Le corps mort de Jocaste est traîné sur scène d'une coulisse à l'autre par un homme de la morgue)

Œdipe : La prophétie s'est finalement réalisée ! Pourquoi j'ai pas écouté ce brutus devotes Tirésias avant ?! Le fatum est si cruel, pourquoi POURQUOI c'est tombé sur OIM?!!!! (Œdipe se tire les cheveux de folie) J'ai tué mon big pater là et j'ai fait des bails bre-som avec ma mater ? Comment j'ai pas vu la ressemblance entre nous ! J'ai carrément eu des enfants avec elle ! Qui va s'en occuper maintenant qu'elle est mortua ? Et moi je veux pas aller en enfer pour m'être envoyé en l'air, je veux plus avoir à voir cette horreur, les enfants que j'ai eus avec ma propre mère et je l'ai tuée au passage ! C'est par ma faute si elle est plus là et j'ai renversé mon père, je suis grave pas doué ! Je m'en veux tellement je mérite de recevoir une punition à la hauteur de mes erreurs, je ne veux plus voir cette atrocité...

(Œdipe sort de scène en pleure et se crève les yeux un peu plus tard avec l'ombre d'une personne qui se crève les yeux derrière les rideaux et cri de douleur)

Le chœur : Œdipe est dorénavant aveugle, et Jocaste, sa mère et son épouse, est morte. Triste fin pour ces deux personnages.

Le grand chorège : Oui, vous avez pleuré. Mais au moins Œdipe a tenté de ne pas faire le mal. Parce qu'il existe un personnage tragique qui, lui, a cherché à faire le plus de mal possible. J'ai nommé... Médée !

Médée

Le chorège (Elsa/Eva/Emma) : Médée est une princesse en Colchide au bord du Pont-Euxin. Jason, lui, est un Grec originaire d'Iolcos. Il a volé la toison d'or avec l'aide de Médée, folle d'amour pour lui et ses Argonautes. Ils partent en fuite et se retrouvent à Iolcos. Médée, quant à elle, détient des pouvoirs surnaturels mais est considérée comme une sorcière. Médée tue l'oncle de Jason. Avec Jason ils fuient

encore jusqu'à Corinthe où ils sont accueillis avec réticence. Au bout d'un moment, Médée tombe enceinte et accouche de jumeaux, deux beaux liberi. Créon, qui est le roi de Corinthe, propose à Jason d'épouser sa fille Créüse et d'exiler Médée du pays. Médée qui apprend cela est furieuse et décide d'ensorceler un cadeau qu'elle va offrir à Créüse.

Médée (Perdant ses esprits) (Elsa ou Zoé) : Je l'ai vue. Je l'ai vue : elle m'a pris mon

Jason. (avec le ton de Gollum) Ça me l'a pris, ça me l'a volé ! Mon précieux a disparu ! Oh la pouffiasse elle me l'a volé ! Vengeance, vengeance !

Le chœur : Vindicta ! Vindicta ! (claque des mains)

Médée : Ô Jason, prends garde, car JE (en insistant fort sur le je) vais te la voler ! Mon Jason n'aurait jamais embrassé une inconnue dans un club ! C'est toi, sordida putida, qui l'a forcé ! Mais ne t'inquiète pas, Jason d'amour, tu me reviendras car je vais cramer Créüse ! Oh oui Jason, tu ferais mieux de rester près de ton épouse si tu ne veux pas la voir brûler ! Mais oui ! Tout simplement ! Il suffirait qu'elle disparaisse «mystérieusement» (mime des guillemets avec ses doigts) ! Qu'est-ce qui peut disparaître facilement... DES CENDRES ! Parfait, je sors le lance-flamme Tefal qui est dans le garage...

Elle sort de scène. Créüse entre sur scène, excitée par son futur mariage.

Créüse (Zoé ou Alessandra) : Un grand sourire aux lèvres : J'ai plus de gloss !!! Vite, vite, vite ! (elle trouve son gloss) AH ! C'est bon. Trouvé.

Jason : Mais tu pourrais au moins dire merci aux d'jeuns !

Le Chœur : Il a raison grognasse, sois polie.

Créüse : Mouais gratias tibi ago (merci). Regardez les copines, je suis trop belle. Elle prend des stories avec son téléphone pour montrer ses nouveaux vêtements.

Créüse : Salut mes lapins, mes abonnés d'amour! Regardez cette superbe parure incroyable! en plus c'est même pas moi qui l'ai payée. J'ai même une petite carte de l'ex de mon mari.

(elle ouvre la carte et Médée apparaît en mode Rambo)

Médée : SURPRISE MOTHERFUCKER !
(Médée tire avec le «lance-flamme»)

Créüse : aaahhh ! πονέω ! Je souffre ! Que se passe-t-il ?! (en criant)

Une servante prie et court chercher son père et son mari pendant que Créüse prend une nouvelle story et que Médée sort de scène.

Créüse : AAAHHH ! Lacrimo (je pleure)

Elle se débat et de la couronne sort un fleuve de flammes. Elle court dans tous les sens.

Créüse : Pourquoi j'ai chaud d'un coup ?

Chœur : Ne vois-tu pas, ma chère Créüse, que tout ton corps entier est recouvert de flammes ?

Créon (Romane): Que se passe t-il ma pauvre fille ? Tu es couverte de sang (sang).

Chœur : Bah elle brûle.

Créüse essaye d'enlever les vêtements et la couronne mais n'y arrive pas.

Chœur : Mais tu ne vas pas quand même te dénuder sur scène ?

Jason : Luxe mea (ma chérie), pourquoi tu brûles ? Je viens de voir ta story. Créüse sort de la scène en criant et en brûlant, son père la suit.

Hors scène: Créüse explose, on entend un gros boum.
Créon ramasse les bouts de corps.

Créon : Ma fille, pourquoi? Ma fille ! (en criant et en pleurant) Aïe ça brûle !
Créon court hors scène.

Chœur : Nan mais tu es sérieux t'as bien vu que ta fille brûlait quand même.
Jason s'évanouit de choc.

Chœur : Eh bien Jason tu ferais mieux de rester au sol, ça t'évitera de mourir (mourir) de honte devant tes petits enfants égorgés.
(Médée revient sur scène et voit Créon parti)

Médée : Ben... Où est Créon ?

Le chœur : Il est mort lui aussi. Il a pris les morceaux de sa fille dans ses mains et il a brûlé. Et de deux !

Médée : (prend un accent anglais) Oh κόπρος ! C'était pas prévu ça... tant pis. J'ai réussi à tuer cette sordida putida de Créüse, et le roi de Corinthe, Créon, avec !

Le chœur : Et comme on dit, μόνος λίθος, duae plagae.

Médée : D'une pierre deux coups, oui... et plus que deux ! Y a les deux mioches à Jason qui commencent à me taper sur les nerfs. Τ έκνον ! Παί ! Le goûter est prêt ! (Elle sort.)

Le chœur : Et voilà. Elle s'apprête à tuer ses deux enfants aussi pour bien se venger de Jason. Déjà qu'elle avait tué son frère, il y a bien longtemps ! Médée a vraiment beaucoup de sang sur les mains. Un de plus, un de moins...

Le grand Chorège : Et voilà ! Vous avez vu les trois pièces ! C'est maintenant à vous de décider quelle pièce vous a le plus plu. Et à l'applaudimètre : Faites du bruit pour Hercule ! Même manège pour les autres pièces.